ANLEITUNG · DE

# Batteriekorb für Metz Blitzgeräte der 70er-Serie

Mecablitz 76 MZ-5 · 70 MZ-5 · 70 MZ-4 · 50 MZ-5

## 1 EINSATZ & KOMPATIBILITÄT

- Ersatz für alte Batterien der **Metz-70er-Stabblitze**, einsatzbereit **ohne Löten**.
- Passend für **Mecablitz 76 MZ-5, 70 MZ-5, 70 MZ-4 und 50 MZ-5**.
- Zusätzlich brauchst du Blitzkopf und Verbindungskabel sowie **7 AA-Akkus oder -Batterien**. Der Dummy liegt bei.
- Empfehlung für beste Ergebnisse: hochwertige **NiMH-Akkus**, z. B. Varta Recharge Accu Power AA 2600 mAh (niedriger Innenwiderstand, ab Werk geladen).

## 2 VOR DEM GEBRAUCH & MONTAGE

**⚠ Wichtig**

- **Das blaue AA-förmige Teil mit der Aufschrift „Do not charge" ist ein Dummy, keine Batterie.** Er sitzt auf dem achten Platz im Korb und schließt den Stromkreis, ohne ihn liefert der Adapter keinen Strom. In den Korb kommen also 7 Zellen plus Dummy.




**Nicht laden!**

- **Niemals über den Blitzgenerator laden: Brandgefahr!** AA-Akkus nur extern in einem AA-Ladegerät laden. Den Dummy nie laden.
- **Untere Verschlusskappe arretieren:** die beiden aufgedruckten Dreiecks-Markierungen mit der Gurtöse des Blitzes in Linie bringen, dann die Kappe mit einer **Druck-und-Dreh-Bewegung** verriegeln.

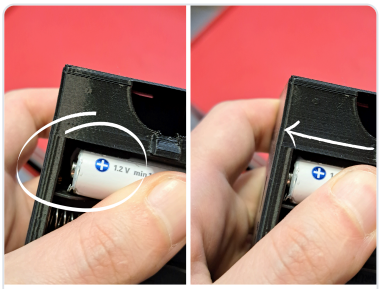
Montage-Video (QR scannen)

## 3 TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| **Wiederaufladezeit**<br>7× AA NiMH, voll geladen | **100 % Leistung:** 12–15 s mit hochohmigen Hochkapazitäts-Zellen (eigene Messung), mit Zellen mit niedrigerem Innenwiderstand wie Varta 2600 mAh (laut Hersteller 35 mΩ bei 1 kHz) in der Regel kürzer · **50 % Leistung:** ~3 s. Variiert je nach Alterung des Blitzkondensators. |
| **Nennspannung** | 8,4 V mit 1,2-V-Akkus · 10,5 V mit 1,5-V-Batterien |
| **Nennkapazität** | wie die Nennkapazität einer verwendeten Zelle (7 Zellen in Reihe) |

## 4 PROBLEME & LÖSUNGEN

1. **Blitz reagiert nicht.** Mögliche Gründe:
   **a)** Kein Kontakt → Kontakte mit einem metallischen Gegenstand (Schlitzschraubendreher, Schlüssel) reinigen.
   **b)** Akku zu dick / Feder zu schwach → Batterien manuell in Stellung schieben, bis sie an beiden Polen Kontakt haben (siehe Foto).
   **c)** Blitz defekt → mit einem Multimeter die Spannung an den Kontakten des Batteriekorbs messen. **Liegt Spannung an**, sitzt das Problem wahrscheinlich im Blitz. Sonst Zellen, Polung, Kontakte und Dummy im Korb prüfen.
2. **Funktioniert nur mit bestimmten Akkus/Batterien.** Zellen unterscheiden sich in Spannung, Kapazität und Widerstand. Bei älteren Geräten hochwertige NiMH-Akkus mit geringem Entladewiderstand nutzen (z. B. Varta Recharge Accu Power), sonst kann es zu Aussetzern kommen.



kein Kontakt/ no contact | batterie schieben für kontakt / push battery for contact

**Nach dem Einsetzen prüfen**
Blitz einschalten und warten, bis die Bereitschaftsanzeige leuchtet. Einen Probeblitz auslösen. Leuchtet die Anzeige nicht: Zellen und Polung prüfen, Kontakte reinigen. Bleibt es so, schreib uns: info@ausgeknipst.de

# Battery cage for Metz 70-series flashes

Mecablitz 76 MZ-5 · 70 MZ-5 · 70 MZ-4 · 50 MZ-5

## 1 USE & COMPATIBILITY

- Replacement for old batteries of the **Metz 70-series rod flashes**, ready to use **without soldering**.
- Suitable for **Mecablitz 76 MZ-5, 70 MZ-5, 70 MZ-4 and 50 MZ-5**.
- You also need a flash head and connection cable plus **7 AA rechargeables or batteries**. The dummy is included.
- Recommended for best results: high-quality **NiMH batteries**, e.g. Varta Recharge Accu Power AA 2600 mAh (low internal resistance, pre-charged).

## 2 BEFORE USE & ASSEMBLY

**⚠ Important**

- **The blue AA-shaped part marked "Do not charge" is a dummy, not a battery.** It sits in the eighth slot of the cage and closes the circuit; without it the adapter delivers no power. So the cage takes 7 cells plus the dummy.




**Never charge!**

- **Never charge via the flash generator: fire hazard!** Charge AA rechargeables only in an external AA charger. Never charge the dummy.
- **Locking the lower cap:** align the two printed triangle markings with the strap eyelet of the flash, then lock the cap with a **push-and-turn movement**.

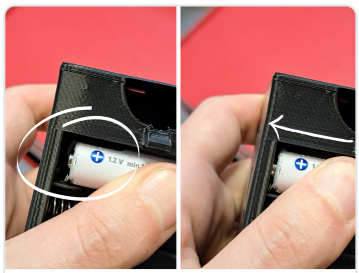
Assembly video (scan QR)

## 3 SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| **Recharge time**<br>7× AA NiMH, fully charged | **100 % power:** 12–15 s with high-resistance high-capacity cells (our measurement), usually shorter with lower-resistance cells such as Varta 2600 mAh (35 mΩ at 1 kHz per manufacturer) · **50 % power:** ~3 s. Varies with the ageing of the flash capacitor. |
| **Nominal voltage** | 8.4 V with 1.2 V rechargeables · 10.5 V with 1.5 V batteries |
| **Nominal capacity** | same as the nominal capacity of one cell used (7 cells in series) |

## 4 PROBLEMS & SOLUTIONS

1. **Flash does not respond.** Possible reasons:
   **a)** No contact → clean the contacts with a metal object (slotted screwdriver, key).
   **b)** Battery too thick / spring too weak → push the batteries manually into position so they contact both poles (see photo).
   **c)** Flash defective → use a multimeter to measure the voltage at the battery-holder contacts. **If voltage is present**, the problem probably lies within the flash. If not, check the cells, polarity, contacts and dummy in the holder.
2. **Works only with certain batteries.** Cells differ in voltage, capacity and resistance. With older devices use high-quality NiMH cells with low discharge resistance (e.g. Varta Recharge Accu Power); otherwise dropouts may occur.



kein Kontakt/ no contact

batterie schieben für kontakt / push battery for contact

**Check after inserting**
Switch the flash on and wait until the ready light comes on. Fire a test flash. If the ready light stays off: check the cells and polarity, clean the contacts. If it stays that way, write to us: info@ausgeknipst.de

**⚠ FR · Sécurité**
Ne jamais recharger via le générateur du flash : risque d'incendie ! Recharger les accus AA uniquement dans un chargeur AA externe. L'élément factice fourni n'est pas une pile et ne doit jamais être rechargé.
Notice imprimée en français : gratuite sur demande.

**⚠ IT · Sicurezza**
Non caricare mai tramite il generatore del flash: pericolo d'incendio! Caricare le batterie ricaricabili AA solo in un caricabatterie AA esterno. L'elemento fittizio incluso non è una batteria e non deve mai essere caricato.
Istruzioni stampate in italiano: gratis su richiesta.

**⚠ ES · Seguridad**
No cargar nunca a través del generador del flash: ¡riesgo de incendio! Cargar las pilas recargables AA solo en un cargador AA externo. El dummy incluido no es una pila y no debe cargarse nunca.
Instrucciones impresas en español: gratis a petición.